

merle, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Moser, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rebeaud, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Scheurer Rémy, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schwab, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Sieber, Spielmann, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steiger Hans, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Wick, Wittenwiler, Wyss Paul, Wyss William, Zbinden, Zisyadis, Züger, Zwahlen, Zwygart (167)

*Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:*

Bär, Diener, Gonseth, Hollenstein, Misteli, Schmid Peter, Thür (7)

*Abwesend sind – Sont absents:*

Blocher, Bodenmann, Bonny, Bühler Gerold, Bundi, Cincera, Columberg, de Dardel, Ducret, Eggly, Eymann Christoph, Frey Claude, Jöri, Maspoli, Matthey, Mühlemann, Neuenschwander, Pidoux, Robert, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Schweingruber, Weyeneth, Wiederkehr, Ziegler Jean (25)

*Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:*

Haller (1)

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

93.430

**Parlamentarische Initiative  
(SPK-SR)  
Verfahren der Standesinitiative  
Initiative parlementaire  
(CIP-CE)  
Procédure relative  
aux initiatives des cantons**

Siehe Seite 1088 hiervor – Voir page 1088 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 17. Juni 1994  
Décision du Conseil des Etats du 17 juin 1994

**A. Bundesgesetz über den Geschäftsverkehr der Bundesversammlung sowie über die Form, die Bekanntmachung und das Inkrafttreten ihrer Erlasse  
(Geschäftsverkehrsgesetz)**

**A. Loi fédérale sur la procédure de l'Assemblée fédérale, ainsi que sur la forme, la publication et l'entrée en vigueur des actes législatifs  
(Loi sur les rapports entre les conseils)**

*Namentliche Schlussabstimmung  
Vote final, par appel nominal*

*Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*  
Aregger, Aubry, Bär, Baumann, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühler Simeon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Cavadini

Adriano, Comby, Couchepin, Daepf, Danuser, Darbellay, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fehr, von Felten, Fischer-Häggingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Gobet, Goll, Gonseth, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Moser, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rebeaud, Reimann Maximilian, Robert, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schwab, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spielmann, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss Paul, Wyss William, Zisyadis, Züger, Zwahlen, Zwygart (167)

*Dagegen stimmen – Rejetent le projet:*

Gysin (1)

*Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:*

Allenspach, Mauch Rolf (2)

*Abwesend sind – Sont absents:*

Aguet, Blocher, Bodenmann, Bonny, Bühler Gerold, Bundi, Chevallaz, Cincera, Columberg, Ducret, Eggly, Eymann Christoph, Frey Claude, Giger, Herczog, Maspoli, Matthey, Mühlemann, Neuenschwander, Pidoux, Rechsteiner, Savary, Scherrer Jürg, Schweingruber, Sieber, Steiger Hans, Wiederkehr, Zbinden, Ziegler Jean (29)

*Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:*

Haller (1)

**C. Geschäftsreglement des Nationalrates  
C. Règlement du Conseil national**

Siehe Jahrgang 1993, Seite 2252 – Voir année 1993, page 2252

*Namentliche Schlussabstimmung  
Vote final, par appel nominal*

*Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*  
Aregger, Aubry, Bär, Baumann, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Blatter, Bodenmann, Borel François, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühler Simeon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Comby, Couchepin, Daepf, Danuser, Darbellay, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fehr, von Felten, Fischer-Häggingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Gobet, Goll, Gonseth, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Mauch

Rolf, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Moser, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rebeaud, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Robert, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schwab, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spielmann, Spoerry, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Zisyadis, Züger, Zwahlen, Zwygart

(169)

*Dagegen stimmen – Rejetent le projet:*

Gysin

(1)

*Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:*

Borer Roland

(1)

*Abwesend sind – Sont absents:*

Aguet, Allenspach, Bischof, Blocher, Bonny, Bühler Gerold, Bundi, Cincera, Columberg, Ducret, Eggly, Eymann Christoph, Frey Claude, Giger, Kühne, Maspoli, Matthey, Mühlemann, Neuenschwander, Pidoux, Scherrer Jürg, Schweingruber, Sieber, Stalder, Steiger Hans, Wiederkehr, Wyss Paul, Ziegler Jean

(28)

*Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:*

Haller

(1)

Jaeger, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Moser, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Poncet, Raggenbass, Rebeaud, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Robert, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schwab, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Sieber, Spielmann, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steiger Hans, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Theubet, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss Paul, Wyss William, Zbinden, Zisyadis, Züger, Zwahlen, Zwygart

(170)

*Dagegen stimmen – Rejetent le projet:*

David, von Felten, Goll, Thür

(4)

*Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:*

Weder Hansjürg

(1)

*Abwesend sind – Sont absents:*

Blocher, Bonny, Bühler Gerold, Bundi, Cincera, Columberg, Dreher, Ducret, Eggly, Eymann Christoph, Frey Claude, Giger, Gonseth, Leuenberger Moritz, Maspoli, Matthey, Mühlemann, Neuenschwander, Pidoux, Scherrer Jürg, Schweingruber, Suter, Wiederkehr, Ziegler Jean

(24)

*Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:*

Haller

(1)

91.032

## StGB und MStG. Strafbare Handlungen gegen das Vermögen und Urkundenfälschungen

### CP et CPM. Infractions contre le patrimoine et faux dans les titres

Siehe Seite 869 hiervor – Voir page 869 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 9. Juni 1994  
 Décision du Conseil des Etats du 9 juin 1994

## A. Schweizerisches Strafgesetzbuch. Militärstrafgesetz (Strafbare Handlungen gegen das Vermögen und Urkundenfälschungen)

### A. Code pénal suisse. Code pénal militaire (Infractions contre le patrimoine et faux dans les titres)

*Namentliche Schlussabstimmung*

*Vote final, par appel nominal*

*Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*

Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Bär, Baumann, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Bodenmann, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühler Simeon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Comby, Couchepin, Daepf, Danuser, Darbellay, de Dardel, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglín, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Gobet, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Gysin, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Herzog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph,

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

93.063

## Revision der Zivilschutzgesetzgebung Législation sur la protection civile. Révision

Siehe Seite 698 hiervor – Voir page 698 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 17. Juni 1994  
 Décision du Conseil des Etats du 17 juin 1994

## A. Bundesgesetz über den Zivilschutz (Zivilschutzgesetz, ZSG)

### A. Loi fédérale sur la protection civile (Loi sur la protection civile, LPCi)

*Namentliche Schlussabstimmung*

*Vote final, par appel nominal*

*Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*

Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Baumberger, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Bühler Simeon, Bürgi, Caccia, Camponovo, Cavadini Adriano, Comby, Couchepin, Daepf, Deiss, Dettling, Dormann, Dreher, Duvoisin, Engler, Epiney, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglín, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Giger, Gobet, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Gysin, Hafner Rudolf, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jenni Peter, Keller Anton, Keller

## **Parlamentarische Initiative (SPK-SR) Verfahren der Standesinitiative**

## **Initiative parlementaire (CIP-CE) Procédure relative aux initiatives des cantons**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.430
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.06.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1249-1250
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 242

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.